

SUTARTIS Nr. TP7800

2025 m. kovo 25 d.
Vilnius

UAB VERSLO ŽINIOS, atstovaujama Infolex pardavimo vadovės Virginijos Juodakytės, veikiančios pagal įgaliojimą, toliau vadinama **Teikėju**, ir **UAB „Kauno švara“**, atstovaujama generalinio direktoriaus Sauliaus Lazausko, toliau vadinama **Klientu**, toliau bendrai vadinamos **Šalimis**, sudarėme šią sutartį:

1. Infolex turinio prenumeratos objektas

Teikėjas įsipareigoja suteikti **Klientui** prieigą prie Infolex teisinės informacijos paieškos sistemos (toliau sutartyje **Infolex sistema**), priklausančios UAB VERSLO ŽINIOS. Priklausomai nuo pasirinktos prenumeratos Infolex turinys gali apimti: Infolex teisės aktai turinį, pateikiamą adresu www.infolex.lt/ta, Infolex praktika turinį, pateikiamą adresu www.infolex.lt/tp, Infolex teisėkūra turinį, pateikiamą adresu www.infolex.lt/teisekura. Prenumeruojamų prieigų kiekis ir kaina yra nurodyti šios sutarties Specialiojoje dalyje.

Klientas sutarties galiojimo laikotarpiu, atsiradus poreikiui, kurio negalima buvo numatyti viešojo pirkimo metu, gali įsigyti papildomų abonementų (slaptažodžių) arba išplėsti prenumeruojamų abonementų (slaptažodžių) vartojimo plano apimtį neskelbdamas atskiro viešojo pirkimo.

2. Šalių teisės ir pareigos

2.1. Teikėjas:

- 2.1.1. įsipareigoja pranešti **Klientui** prisijungimo prie **Infolex sistemos** duomenis Sutarties Specialiojoje dalyje nurodyto kontaktinio asmens elektroninio pašto adresu per 2 dienas po 3 punkte nurodytos sumos gavimo į **Teikėjo** sąskaitą;
- 2.1.2. įsipareigoja konsultuoti **Klientą** su paieškos sistemos naudojimu susijusiais klausimais elektroniniu paštu pagalba@infolex.lt
- 2.1.3. įsipareigoja per 2 darbo dienas savo lėšomis pašalinti **Kliento** pastebėtus gedimus **Infolex sistemoje**, jeigu dėl jų **Klientas** negali visiškai naudotis paieškos sistema, ir jeigu šie trūkumai atsirado dėl **Teikėjo** kaltės; gedimai pradedami šalinti nedelsiant po to, kai jie atsirado, arba apie juos buvo pranešta **Teikėjui**.
- 2.1.4. turi teisę sustabdyti **Kliento** prisijungimo duomenų galiojimą, jei **Klientas** per vieną ataskaitinį mėnesį pilnai neapmoka prenumeratos už sąskaitoje numatytą laikotarpį.

2.2. Klientas:

- 2.2.1. įsipareigoja laiku atsiskaityti šioje sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka ir naudotis sistema, nepažeisdamas sutarties sąlygų, teisės aktų reikalavimų;
- 2.2.2. pateikti tikslus ir teisingus duomenis, reikalingus paslaugai teikti;
- 2.2.3. įsipareigoja nedelsiant per paieškos sistemą el.pastu pagalba@infolex.lt informuoti **Teikėją** apie pastebėtus **Infolex sistemos** veikimo sutrikimus, klaidas bei kitas neatitiktis;
- 2.2.4. įsipareigoja saugoti paslapybę ir neperdavinėti tretiesiems asmenims **Klientui** suteiktų prisijungimo duomenų, pagal **Teikėjo** rekomendacijas reguliariai keisti slaptažodį, nedelsiant pranešti **Teikėjui** apie neteisėtą prisijungimo duomenų atskleidimą arba įtarimą, kad jie tapo žinomi tretiesiems asmenims;
- 2.2.5. įsipareigoja kiekvieno abonemento prisijungimo duomenis vienu metu naudoti tik vienoje darbo vietoje (kompiuteryje ar kitame įrenginyje); keisti darbo vietą (kompiuterį ar kitą įrenginį) ne dažniau nei 2 kartus per 24 (dvidešimt keturias) valandas (24 valandos yra skaičiuojamos nuo 00:00 iki 23:59 val). Internetinės naršyklės keitimas naudojantis sistema toje pačioje darbo vietoje technine prasme laikomas darbo vietos keitimu;
- 2.2.6. Jei prisijungimo duomenų galiojimas buvo sustabdytas dėl **Kliento** kaltės, **Klientas** neatleidžiamas nuo mokėjimo už paslaugas iki sutarties galiojimo pabaigos arba iki Sutarties nutraukimo vadovaujantis šios sutarties 4 punktu.
- 2.2.7. Turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, jei sutarties nutraukimas yra dėl **Teikėjo** keičiamų esminių Sutarties sąlygų, turi teisę nesilaikyti įspėjimo termino.
- 2.2.8. Jei **Klientas** užsako paslaugą ne (tik) sau, bet kitam asmeniui (-ims), **Klientas** įsipareigoja supažindinti šiuos naudotojus su paslaugos naudojimo sąlygomis prieš naudojantis paslauga, neleisti jiems naudotis paslauga, jei jie su sąlygomis nesutinka ar jas pažeidžia naudojimosi paslauga metu. Paslaugos naudojimo sąlygos skelbiamos Paslaugos interneto svetainėje viešai.

3. Apmokėjimo sąlygos

- 3.1. **Klientas**, sutarties specialiojoje dalyje nurodytą abonementinį mokestį, pagal pateiktą sąskaitą, sumoka ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo sąskaitos išrašymo dienos.
- 3.2. PVM sąskaitą-faktūrą **Teikėjas** pateikia per <https://nbfc.lrv.lt/lt/sabis/>
4. **Sutarties galiojimas ir nutraukimas. Paslaugų teikimas.**
- 4.1. Sutartis įsigalioja ją pasirašius abejoms Šalims.
- 4.2. Paslaugos pagal šią sutartį yra teikiamos nuo 2025-04-01 iki 2028-03-31.
- 4.3. Sutartis gali būti nutraukta arba pakeista vadovaujantis tuo metu galiojančio Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nurodytais pagrindais, laikantis šiame straipsnyje nurodytos sutarties nutraukimo tvarkos.
- 4.4. **Teikėjo** iniciatyva nutraukiant sutartį, **Teikėjas** įsipareigoja grąžinti **Kliento** sumokėtos kainos už nepanaudotą laikotarpį dalį.
- 4.5. Jei sutartis yra sudaryta vadovaujantis LR Viešųjų pirkimų įstatymu (VPI), jos galiojimo laikotarpiu pakeitimai gali būti vykdomi, neatliekant naujos pirkimo procedūros, vadovaujantis atitinkamais VPI straipsniais.
- 4.6. Nei viena iš **Šalių** neatsako už visišką ar dalinį įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių. Įrodžius nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso (Žin., 2000, Nr. 74-2262) nuostatomis, Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 (Žin., 1996, Nr. 68-1652), ir Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarka, patvirtinta Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 (Žin., 1997, Nr. 24-556).

5. Pridėtinės vertės mokestis

- 5.1. Sutarties sudarymo metu galiojantis pridėtinės vertės mokesčio dydis sutarties galiojimo laikotarpiu perskaičiuojamas (didinamas ar mažinamas) tik pasikeitus (padidėjus ar sumažėjus) pridėtinės vertės mokesčio tarifui. Naujai mokėtinas mokesčio dydis yra perskaičiuojamas tik tam periodui, kuris, mokesčio tarifo pasikeitimo momentu buvo apmokėtas, bet dar neišnaudotas ir tik pasikeitusio mokesčio skirtumo dydžiu. Mokėjimą dėl pasikeitusio PVM (padidėjusio ar sumažėjusio) inicijuoja **Teikėjas**, kreipdamasis į **Klientą** raštu, pateikdamas konkrečius skaičiavimus likusiam nepanaudotam apmokėtos paslaugos periodui. Toks mokėjimų pasikeitimas nelaikomas paslaugų teikimo sąlygų ar kainos keitimu.

6. Naudojimo sąlygos

- 6.1. **Infoplex sistemoje** pateikiama teisinė informacija kuriuos **Teikėjas** gauna iš LR institucijų viešų elektroninių duomenų rinkmenų, bei intelektinės nuosavybės teisėmis saugomi objektai. **Teikėjas** nekeičia oficialių teisės aktų ir teismų baigiamųjų aktų tekstų turinio, išskyrus techninio pobūdžio pakeitimus. **Teikėjas** informaciją pateikia iš šaltinių, kuriuos laiko patikimais, tačiau nei šie šaltiniai, nei **Teikėjas** negali pateikti ir nepateikia išreikštų ar numanomų garantijų, kad informacija bus visiškai išsami, patikima ir tiksli.
- 6.2. **Infoplex sistemoje** pateikta informacija yra informacinio pobūdžio ir negali būti suprantama kaip galinti pakeisti kvalifikuotą teisinę konsultaciją ar oficialią dokumentų redakciją. **Teikėjas** nėra atsakingas už šios informacijos panaudojimą. **Teikėjas** neatsako už jokių tiesioginių ar netiesioginių nuostolių, turėtas išlaidas ar negautas pajamas, susijusias su **Infoplex sistemoje** esančios informacijos naudojimu.
- 6.3. **Infoplex sistemoje** naudojami slapukai (angl. *cookies*). Prisijungdamas prie **Infoplex sistemos**, **Klientas** sutinka, kad jie būtų naudojami techniniais tikslais (darbo vietos keitimo apsaugai ir pan.). **Klientui** žinoma, kad pakeitus internetinės naršyklės apsaugos nustatymus taip, kad slapukai nebūtų priimami, paslauga nebus galima naudotis.
- 6.4. Konkreti informacija, esanti **Infoplex sistemoje** ar pasiekama per ją, gali būti pakeista arba pašalinta iš jos be išankstinio įspėjimo tik išimtiniais ir būtiniais atvejais, įprastai tada, jei to dėl informacijos turinio reikalauja pirminiai informacijos šaltiniai – valstybės institucijos ar kiti tretieji asmenys.
- 6.5. **Teikėjas** neatsako už tai, kad dėl informacinių ir ryšių technologijų priemonių gedimų ar kitų nuo **Teikėjo** nepriklausančių aplinkybių bus prarasti ar iškraipyti duomenys jų pateikimo metu, ar kad dėl šių aplinkybių informaciją vėluojama juos pateikti Infoplex sistemoje. Laikinas paslaugų teikimo sustabdymas atliekant **Teikėjo** techninės priežiūros ar sistemos atnaujinimo darbus nelaikomas gedimu. Techninės priežiūros ar sistemos atnaujinimo darbų atlikimas organizuojamas taip, kad truktų kuo trumpiau ir paveiktų kuo mažiau naudotojų. Paslauga **Klientui** pasiekama ne mažiau kaip 95% prenumeratos laiko.
- 6.6. Papildomi sistemos moduliai, neapibrėžti Specialiojoje dalyje ar Techninėje specifikacijoje, nėra šios Sutarties dalykas, ir dėl jų su **Klientu** gali būti sudaroma atskira sutartis.

7. Turinio nuosavybė

- 7.1. Visas Infolex turinys priklauso UAB „Verslo žinios“ ir jokios Infolex turinio intelektualinės nuosavybės teisės nėra perduodamos Infolex prenumeratoriui, todėl prenumeratorius negali kopijuoti ir platinti Infolex turinio kitaip, nei tai nurodyta Infolex naudojimo sąlygose.

8. Tiesioginė rinkodara ir asmens duomenų tvarkymas

- 8.1. Jei prenumeratoras užsakymo metu nepareiškia prieštaravimo dėl tiesioginės rinkodaros pranešimų, Jūsų pateiktas el. pašto adresas ar telefono numeris gali būti naudojamas tiesioginės rinkodaros tikslais teikiant Infolex paslaugas. Jūs galite bet kada išreikšti nesutikimą spustelėję mūsų atsiųsto el. laiško apačioje esančią nuorodą „Atsisakyti“.
- 8.2. Jūs turite teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, nesutikti, kad būtų tvarkomi jūsų asmens duomenys tiesioginės rinkodaros tikslais, nenurodydami nesutikimo motyvų, taip pat raštu prašyti ištaisyti neteisingus, neišsamius, netikslius asmens duomenis.
- 8.3. Asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis Bendrojo duomenų apsaugos reglamentu ir LR asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu.
- 8.4. Infolex turinio naudojimo sąlygos ir išsami privatumo politika skelbiami Infolex interneto tinklalapyje (www.infolex.lt/naudojimas ir www.infolex.lt/privatumas).
- 8.5. Klientas supranta, jog jam nepateikus paslaugos vartotojų asmens duomenų, UAB Verslo žinios negalės teisės aktų nustatyta tvarka jam suteikti paslaugų visa apimtimi. Klientas, užsakydamas paslaugą kitiems asmenims, patvirtina, kad jų asmens duomenis, reikalingus sutarčiai vykdyti, jis perduoda nepažeisdamas duomenų apsaugos teisinių reikalavimų.

9. Kitos sąlygos

- 9.1. Visi ginčai ir nesutarimai, kylantys iš šios sutarties ir/ar susiję su jos aiškinimu ir vykdymu, tarp Šalių sprendžiami derybomis. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis jis bet kurios šalies iniciatyva perduodamas spresti Lietuvos Respublikos teismui Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 9.2. Šalis nedelsiant praneša raštu viena kitai apie savo rekvizitų ar kontaktinių duomenų, nurodytų šioje Sutartyje, pasikeitimus. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, jog kitos šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka sutarties sąlygų arba, kad ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.
- 9.3. Ši Sutartis, šalių siunčiami raštai ir kiti dokumentai Sutarties vykdymo metu pasirašomi kvalifikuotais šalių elektroniniais parašais, atitinkančiais Europos Parlamento ir Tarybos 2014 m. liepos 23 d. reglamentą (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo panaikinama Direktyva 1999/93/EB (OL 2014 L 273, p. 73). Visi susirašinėjimai pagal Sutartį vykdomi elektroniniu paštu ar kitomis elektroninėmis priemonėmis. Sutarties vykdymo metu Sutarties pakeitimai, raštai, kiti dokumentai ir informacija pateikti popierine forma, ne elektroniniu paštu ar kitomis elektroninėmis priemonėmis, ar/ir pasirašyti ne kvalifikuotu elektroniniu parašu, bus laikomi neįteiktais, išskyrus atvejus, kai popierinė dokumentų forma naudojama vykdant teisės aktų reikalavimus.
- 9.4. Sutartis papildoma ir (ar) keičiama abiejų šalių susitarimu, pasirašant atitinkamus sutarties priedus.
- 9.5. Visi šios sutarties papildymai ir priedai yra neatskiriami nuo šios sutarties ir galioja, jeigu jie yra pasirašyti **Teikėjo ir Kliento**.
10. Kliento atstovas atsakingas už prieigų tvarkymą tai, kad Sutartis ir jos pakeitimai būtų paskelbti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nustatyta tvarka: Duomenų bazių analitikė Jolanta Chmieliauskienė.

11. Juridiniai šalių adresai ir rekvizitai

Teikėjas
UAB VERSLO ŽINIOS

Kodas 110682810
PVM kodas LT106828113
prenumerata@infolex.lt

Luminor Bank AB, kodas 40100
A/s LT66 4010 0495 0079 6696

Teikėjo atstovas

Klientas
UAB KAUNO ŠVARA

Kodas 132616649
PVM kodas LT326166414
info@svara.lt

AB bankas „Swedbank“, banko kodas 73000
A/s LT827300010002279438

Kliento atstovas
Generalinis direktorius Saulius Lazauskas

SPECIALIOJI DALIS
SUTARTIS Nr.TP7800

2025 m. kovo 25 d.
Vilnius

UAB VERSLO ŽINIOS, atstovaujama Infolex, veikiančios pagal įgaliojimą, toliau vadinama **Teikėju**, ir **UAB „Kauno švara“**, atstovaujama generalinio direktoriaus Sauliaus Lazausko, toliau vadinama **Klientu**, toliau bendrai vadinamos **Šalimis**, sudarėme šią sutartį:

1. Prenumeruojama

Planas	Prenumeruojamų prieigų kiekis	36- mėnesių kaina mokant iš karto metus be PVM
Teisininkas PRO (Teisės aktai + Teismų praktika + Teisėkūra)	1	2016,00 Eur
	Suma be PVM	2016,00 Eur
	PVM	423,36 Eur
	Suma su PVM	2439,36 Eur

2. Sutartis įsigalioja nuo 2025-04-01 ir galioja iki 2028-03-31.
3. PVM sąskaitą-faktūrą Teikėjas pateikia naudodamasis informacine sistema SABIS.
4. Kliento atstovas atsakingas už prieigų tvarkymą Teisės ir viešųjų pirkimų skyriaus vadovė Indrė Rudžionytė.
5. Juridiniai šalių adresai ir rekvizitai

Teikėjas
UAB VERSLO ŽINIOS
Kodas 110682810
PVM kodas LT106828113
prenumerata@infolex.lt

Luminor Bank AB, kodas 40100
A/s LT66 4010 0495 0079 6696

Teikėjo atstovas

Klientas
UAB KAUNO ŠVARA
Kodas 132616649
PVM kodas LT326166414
info@svara.lt
AB bankas „Swedbank“, banko kodas 73000
A/s LT827300010002279438

Kliento atstovas
Generalinis direktorius Saulius Lazauskas